

于  
细  
微  
处  
见  
中  
国

анна кузина

— Китай  
/ВСЕ ТОНКОСТИ



Издательство АСТ  
Москва

УДК 908(510)  
ББК 26.89(5Кит)  
К89

**Кузина, Анна.**

**К89** Китай. Все тонкости / Кузина Анна. — Москва: Издательство АСТ, 2019. — 352 с. — (LifeBlogger).

ISBN 978-5-17-108077-8

Большинство людей любит путешествовать, но много ли мы знаем о странах, в которые отправляемся? Ни один путеводитель не расскажет о такой удивительной и многогранной стране больше, чем Анна Кузина. Она не просто переехала в Китай, Анна — победитель Всемирового конкурса китайского языка, посол китайского языка и культуры в мире. А ее страницу в инстаграме, где она рассказывает о своей жизни, читают более 200 000 человек.

В этой книге Анна написала обо всех тонкостях жизни в Китае. Вы узнаете о самых интересных традициях Поднебесной, которые повлияли на современное общество, о правилах профессионального общения, о воспитании детей, о восточной медицине и даже научитесь готовить самые вкусные блюда китайской кухни.

Хватит верить мифам — узнайте правду о самой загадочной стране!

УДК 908(510)  
ББК 26.89(5Кит)



*Литературно-художественное издание*

LifeBlogger

Кузина Анна  
КИТАЙ. ВСЕ ТОНКОСТИ

Менеджер проекта О. Бойкова; ведущий редактор Н. Ильина  
Технический редактор Т. Тимошина; компьютерная верстка А. Грених

Дизайн обложки и макета Я. Паламарчук  
Общероссийский классификатор продукции

ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 — книги, брошюры печатные

Произведено в Российской Федерации. Изготовлено в 2019 г.

Оригинал-макет подготовлен редакцией «Времена»

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»

ООО «Издательство АСТ»

129085, г. Москва, Звёздный бульвар, дом 21, строение 1, комната 705, пом. 1, 7 этаж.

Наш электронный адрес: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)

E-mail: [astpub@aha.ru](mailto:astpub@aha.ru)

«Баспа Аста» деген ООО

129085, Мәскеу қ., Звёздный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, 1 жай, 7-қабат.

Біздің электрондық мекенжайымыз: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)

E-mail: [astpub@aha.ru](mailto:astpub@aha.ru)

**Интернет-магазин:** [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

**Интернет-дүкен:** [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию в Республике Казахстан:

ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор

және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының

өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3-а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8(727) 2 51 59 89.90,91,92

Факс: 8 (727) 251 58 12, вн. 107; E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Өндірген мемлекет: Ресей

Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 08.02.2019. Формат 84x108/32. Усл. печ. л. 18,48

Доп. тираж 2000 экз. Заказ № .

ISBN 978-5-17-108077-8

© Кузина Анна, 2018

© ООО «Издательство АСТ», 2018



## **\_ОБ АВТОРЕ**

Анна Кузина, главный китаевед Инстаграма, победитель Всемирного конкурса китайского языка, посол китайского языка и культуры в мире

Дорогие читатели! Очень рада приветствовать вас на страницах моей первой книги. Если вы студент, изучающий китайский язык и китайскую культуру, путешественник, готовящийся к поездке в Китай, начинающий бизнесмен в Поднебесной, мама, планирующая рожать и воспитывать ребенка в Китае, человек, интересующийся, как живется нашим за бугром,

или тот, кому любопытно, чем живут наши китайские соседи, то это книга для вас. Без нудных цифр, дат, исторических справок и пропаганды — только все самое интересное, удивительное и полезное о Китае с юмором и позитивом.

Здесь я собрала свои наблюдения о китайской культуре и быте за 11 лет жизни в Поднебесной — про китайский язык, традиции и праздники, роды и беременность, воспитание детей и образование, быт и образ жизни китайцев, секреты их долголетия, особенности менталитета, суеверия, китайскую кухню и рецепты, китайскую медицину, представления о красоте и секреты красоты китайянок, путешествия по Китаю и немного о моем жизненном пути и как судьба связала меня с этой страной.

Мои заметки — это не мнение человека, который когда-то приехал в Китай, увидел и сделал вывод, и это не мнение, основанное на обычаях одной китайской семьи. Вся информация проверена в книгах, китайском Интернете (не русском и не английском, где информация может быть искажена), на китайских форумах и, конечно, у самих китайцев.

А теперь давайте знакомиться!

Меня зовут Анна. Я победитель Всемирного конкурса китайского языка «Китайский мост» и посол китайского языка в мире. На данный момент у меня самый крупный блог о Китае в социальной сети инстаграм @twins\_in\_china, посты в котором и послужили основой для написания этой книги. А еще я мама девочек-близнецов, которые ходят в китайский детский сад и говорят на двух языках: русском и китайском.

Вот несколько фактов обо мне.

Я родилась в простой семье инженеров в Рязанской области, а выросла в Снежногорске за Полярным кругом. Еще в школе я изучала несколько европейских языков: английский, немецкий и финский. И все это было по инициативе моего папы — уж очень ему хотелось, чтобы я поехала учиться за границу. Я участвовала в конкурсах на гранты

в вузы США, Финляндии и Норвегии, но везде не складывалось, потому что меня ждал Китай.

Однажды папа бросил мне вызов: европейские языки — это здорово, но сможешь ли ты выучить китайский? В общем взял меня на слабо. И тогда я решила поступать на восточный факультет СПбГУ, где и начала изучать китайский. После второго курса я впервые поехала в Китай на языковую стажировку. Я влюбилась в эту страну с первого взгляда. Самобытная культура, красивая архитектура, интересные традиции, отзывчивые люди, а главное — любимый китайский язык. Китайский настолько запал мне в душу, что на 1-2 курсе университета всем мужчинам, которые пытались за мной ухаживать, я отвечала, что вышла замуж за китайский. Как вспомню, так вздрогну, ведь среди них был молодой хирург, программист, похожий на Тома Круза, актер и бизнесмен.

В итоге за моими плечами стажировка в Пекине, работа моделью, победа во Всемирном конкурсе китайского языка, магистратура Пекинского университета, аспирантура Китайского университета политики и права и ученая степень доктора юридических наук, онлайн-курс менеджмента в Гарварде, синхронный перевод выступлений президентов, участие в международном гуманитарном проекте помощи детям с ДЦП в Дагестане, съемки в китайских телепередачах в качестве приглашенного эксперта и престижная работа в представительстве Роскосмоса в Китае. Сидя в пекинском офисе, я и встретила свою судьбу — русского мужа, у которого полночь из Рязани. Ведь надо было ради этого поехать в Китай!

За эти годы я успела объездить десятки городов Поднебесной, много стран Азии, совсем мало стран Европы и одну страну Северной Америки, но нигде меня не постигало чувство такого искреннего восторга и истинного комфорта, чувство, когда находишь свое место, свою страну. И никто, включая телепередачи, не переубедит меня в том, что позитива в Китае намного больше, чем негатива.

Подробнее обо мне читайте в главе МОЙ ПУТЬ К МЕЧТЕ.

## О КОНКУРСЕ

Моя самая большая страсть — это китайский язык, и как утверждают китайцы, я говорю на нем без акцента. Видимо, это мне помогло пройти все испытания и победить во Всемирном конкурсе китайского языка.

Всемирный конкурс «Китайский мост» проходит при поддержке министерства образования КНР и является самым большим и самым престижным конкурсом среди иностранцев, его показывают по Центральному телевидению Китая, и о нем знает каждый китаец.

В 2005 году, когда я принимала участие, конкурс проходил в 2 этапа.

- Отборочный тур в России — было три задания: речь, творчество и вопросы по культуре Китая.
- Финал — те же задания.

Я бы ни за что не стала соревноваться, если бы не приз-мечта. Победа в отборочном туре означала участие в финале в Пекине. Тогда прошел год, как я вернулась в Питер после годичной стажировки в Китае, я очень скучала и безумно хотела вернуться. И тут объявление о конкурсе, конечно, я ухватилась. Тогда я училась на 3-м курсе.

Долгожданная поездка состоялась. На финал приехало 95 участников из 45 стран. Могла ли я мечтать победить? Ну разве что в самой-самой глубине души. И не для званий, а ради мечты — победа означала грант на обучение в любом университете Китая.

Я готовилась как одержимая, по-другому не скажешь. Каждый день по сто раз повторяла речь: дома, в парке, на ходу, на бегу. И всегда с секундомером — по требованию нужно было уложиться в 3 минуты, иначе штраф. Рассказывала речь китайцам, чтобы они помогли исправить нюансы в произношении. Для творческого конкурса многие выбрали песни и танцы, а я — скороговорку на целый лист. Пришлось попотеть, и не зря.

В день конкурса все получилось: речь рассказала без запинки, скороговорку тоже, хотя коленки дрожали так, что,

наверно, это было видно. Больше всего боялась вопросов по Китаю — на них слетело несколько достойных участников. Но и тут подготовка не прошла даром.

В итоге моя мечта сбылась — я победила. Мне присвоили звание посла китайского языка и культуры и дали грант на обучение в магистратуре Пекинского университета. Пока из России в этом конкурсе больше никто не побеждал, хотя с тех пор прошло уже 12 лет.

## **ПОЧЕМУ КИТАЙ?**

Почему я люблю Китай? Когда мне задают этот вопрос, всегда теряюсь — не знаю, что ответить. Это все равно что спросить: «Почему ты любишь своего мужа?» На этот вопрос, кстати, тоже ответа не знаю. Думаю, вы меня понимаете, начинаешь отвечать, и получаются какие-то фразы урывками, которые совершенно не отражают всей полноты ощущений и внутреннего восторга.

Да, в Китае много непонятной нам специфики: китайцы плюются и чавкают, некультурно себя ведут в общественных местах, увиливают на переговорах, лезут с замечаниями по поводу прыщиков, синяков под глазами, любят говорить, какие русские женщины толстые, когда ругаются, тыкают пальцем, а чтобы защитить друг друга, объединяются всей толпой и наезжают на бедного несчастного иностранца.

Как это можно все любить? Очень просто! В Китае столько прекрасного, что все, описанное выше, кажется мне мелочью, и я этого просто не замечаю.

Я люблю китайский язык. Я без ума от красоты звучания и письменности этого языка. А когда миллиард китайцев говорит на любимом языке, не любить страну невозможно!

Я в восторге от китайской архитектуры и красивой природы. Здесь столько уникальных мест, что дух захватывает.

Я очень уважаю китайские традиции, а некоторые меня просто восхищают! Это почтение родителей, помощь им во всем и всегда. Родители, в свою очередь, пока есть силы,

всегда поддерживают детей. В основе многих традиционных праздников лежит желание воссоединиться с семьей.

У китайцев я научилась многим полезным качествам: терпеть, не рубить с плеча, десять раз взвесить свои слова, чтобы не обидеть другого — в общем, они научили меня мудрости. А еще они научили меня позитивно смотреть на вещи, их улыбки и воодушевляющие советы всегда дают надежду на лучший исход.

В конце концов, мне здесь просто душевно комфортно. Если в Москве я чувствую себя на каблуках, то в Пекине я в домашних тапочках.

## **А КАК ЖЕ РОССИЯ?**

Меня часто спрашивают, не скучаю ли я по России, не хочется ли мне домой. Мой ответ может показаться странным, но для меня скучать — это грустить, а грустить я не люблю.

Когда я в 19 лет впервые оказалась в Китае, несмотря на весь восторг, мне иногда хотелось русской еды, пейзажей и просто в объятия к маме. Сейчас бывает накатывает ностальгия в новогодние праздники, и хочется оказаться среди наших снегов, прогуляться по улицам, увидеть предпраздничную суету, счастливых людей, окрыленных надеждой на исполнение желаний, насладиться русской речью и просто побыть среди русских. Кто долго был в Азии, поймет, какой это драйв, когда резко оказываешься среди наших и вдыхаешь русский дух.

Но все же для меня родина — это мой дом, моя семья. Сейчас моя семья в Китае, и мне хорошо, больше ничего не хочется. Дома звучит русская речь, мы часто готовим русскую еду. Кроме того, у меня так сложилось в жизни, что я привыкла менять место жительства. И в Китае я живу не постоянно, а периодами. Детство прошло в Снежногорске и Рязани, потом был Питер, дальше языковая стажировка в Пекине, 2 года в Питере, 7 лет в Пекине, 3 года в Москве, и сейчас мы опять в Пекине. Я не чувствую себя привязанной к Китаю или России и знаю, что всегда могу вернуться на родину, когда того попросит душа.

## **КИТАЙСКАЯ БАРБИ, ИЛИ КАК МЕНЯ ПРИНИМАЮТ КИТАЙЦЫ**

В Китае отношение к иностранцам особое, проходят годы, и «степень особенности» меняется, но суть остается.

Когда я впервые приехала в Пекин в 2003 году, я ужаснулась — многочисленные зеваки на улице при первом удобном случае спешили поздороваться, пытаясь привлечь мое внимание, и не дай бог, мне было им что-то ответить, потому что дальше меня преследовали и осыпали комплиментами вроде «какой у тебя прекрасный китайский», «где ты его выучила» и т.д., и все это на простую фразу *нихао*, которая переводится как «привет», «здравствуйте». И тема китайского языка — это лишь одна сторона.

При более близком общении все интересовались, как я добиваюсь такой белизны кожи — на ответ «я белый человек и не делаю ничего» была масса разочарования! Что уж говорить про светлые волосы и голубые глаза! Прямо вылитая кукла Барби, как меня до сих пор называют, считая это самым большим комплиментом! А какое же было счастье до всей этой красоты дотронуться!

Благодаря этому, как можно догадаться, иностранцы всегда были и есть в цене, и многих зовут сниматься в рекламу или телесериалы, и я не исключение.

Началось все, когда я приехала на стажировку. На улице ко мне подошел агент и спросил, интересны ли мне съемки в рекламе. Честно говоря, я была в шоке: «Кто? Я? Да я ж, не поднимая головы, все время училась, в зеркало-то на себя толком не смотрела, а вы мне про рекламу!» Но на что только не пойдет бедный студент, и я согласилась на заманчивые условия — тогда за 8 часов съемок можно было заработать от 500 до 2000 юаней (\$80-222)!

А потом пошло-поехало — на какие съемки только не звали — то клип с известной китайской певицей, то реклама китайской водки или чая для похудения, то сериал времен 19 века, то модный журнал.

Прошло время, и мне это изрядно поднадоело, хотелось быть больше, чем просто «Барби». И мое желание исполнилось — после победы в конкурсе меня стали приглашать на передачи и концерты в качестве почетного гостя и ведущей, и не за внешность, а за знание китайского.

За последние годы трепет китайцев в отношении «бледнолицых» значительно остыл, и одной внешностью китайских режиссеров не удивишь, но симпатичный иностранец с прекрасным китайским по-прежнему в почете. Ну а в маленьких городах и деревнях китайцы до сих пор в восторге из-за внешних данных европейцев, поэтому не удивляйтесь преследующим взглядам, улыбкам и попыткам с вами сфотографироваться, если поедете в Китай.

## **МАМА ДВОЙНИ В КИТАЕ**

Что такое быть мамой двойни, да еще и в Китае? Это значит быть постоянно в центре внимания... И слушать восторженные речи и недоумение за спиной:

— *Какая худая мама! Наверняка русская — такие красотки бывают только в России! Хотя странно, они же все толстеют после родов. Может, няня?*

\* \* \*

— *Интересно, это двойняшки?*

— *Вряд ли, посмотри, они же по-разному одеты. Эта девочка постарше.*

— *Нет, это скорее всего мальчик и девочка.*

\* \* \*

— *Какие же они милые, так и хочется потрогать!*

И некоторые ведь пытаются это сделать, так что всегда надо быть начеку. А уж сколько китайцы сделали совместных фотографий с моими дочками, не сосчитать, подозреваю, что мы прославились на все китайские соцсети.

Подробнее о материнстве в Китае читайте в главе ВОСПИТАНИЕ ДЕТЕЙ.



**В** **Быт и жизнь**  
**Китае**

**К**акие у вас ассоциации со словом «Китай»? Панда, Мао Цзэдун, красный цвет, коммунизм, Пекин, велосипед, «сделано в Китае», экономическое чудо... Наверняка у каждого свой список.

Благодаря древней культуре и молниеносному развитию Китай сегодня звучит везде и всюду, и несмотря на век технологий и всемирную глобализацию (а может, из-за них?), в отношении этой страны и ее жителей сложилось множество стереотипов. А все ли из надуманного правда?

В Китае все очень дешево и низкого качества: это не совсем так. Правильнее сказать, что китайцы могут изготовить товар на любой вкус и спрос. Если наши приезжают на фабрики и просят низкие цены, пожалуйста — будут вам низкие цены и низкокачественный товар.

Все китайцы на одно лицо: спешу разуверить, все китайцы абсолютно разные, в принципе так же, как и мы. Более того, китайцы внешне отличаются от японцев и корейцев, хотя они принадлежат одной расе. Я отличаю корейцев по стилю одежды. Когда я еще училась, у нас в группе было много корейцев. Молодые люди любили ходить в шлепках зимой, спортивных штанах, стильных рубашках и шляпах. А девушки всегда были более ухожены.

Для многих китайцев мы тоже на одно лицо. Но есть «профи», которые считают, что отличат русского от американца или американца от европейца. Потрясающие познания, особенно с учетом постоянных миграций в современном мире. Я в таких догадках редко попадаю в цель. В чем секрет китайцев? Кажется, я его вычислила! Они любого иностранца со знанием дела называют русским. Особенно если он высокий, со светлыми волосами и голубыми глазами.

Все китайцы худые и стройные как кипарисы: это заблуждение в чистом виде. Китайцы уже в кости, в среднем

ниже ростом, и здесь намного меньше полных людей, чем в Европе. Но это не значит, что они все худые! Если у нас девушка 42 размера — это худышка, кожа да кости, то китаянка такого размера может быть вполне упитана за счет узких костей.

Китайцы с утра до вечера пьют чай: не правда! Китайцы всегда отдают предпочтение горячей воде. Чай они пьют от случая к случаю, но не до умопомрачения.

У всех китайцев идеальный слух, так как китайский — тональный язык: прямой взаимосвязи здесь нет, как бы этого ни хотелось. Я встречала китайцев, которые совсем не умеют петь и не попадают в ноты.

Китайцы живут в маленьких коморках как селедки в бочке: не совсем так. Конечно, есть бедные китайцы, которые живут в плохих условиях. И есть старые дома с маленькими квартирами. Но последние лет 15-20 застройщики в Китае отдают предпочтение домам с квартирами более 90 кв.м.!

Цель этой главы — развеять сложившиеся мифы и показать, как реально выглядят разные аспекты быта и жизни китайцев.

## **ЖИЛЬЕ В КИТАЕ**

### **Традиционные дома и многоэтажки**

Китай многолик и разнообразен, каких домов здесь только не встретишь: и традиционные одноэтажные дома, и современные высотки, и социальное бюджетное жилье, и многоуровневые пентхаусы.

Одноэтажные дома в Пекине бывают двух видов: традиционные постройки в старых переулках в центре города и обычные одноэтажные дома на окраине. Их общая особенность — в плохих условиях проживания: отсутствие туалета в доме (только общественный туалет на улице) и отсутствие центрального отопления. Но главное отличие домов в центре в том, что они находятся в исторической части города и за счет «золотого» положения стоят огром-

ных денег, богатые часто выкупают такие дома и делают в них самый дорогой ремонт.

В городах большая часть китайцев проживает в многоэтажных домах. Условно эти дома можно поделить на старые и новые.

Старые дома чем-то похожи на наши "хрущевки":

- 4-6 этажей, небольшая площадь квартир — до 90 м, низкие потолки, горячая вода нагревается за счет газовой колонки, нет лифта, мусорные баки на улице.

С начала 90-х годов пошло активное строительство многоэтажных ЖК, которые постепенно замещают старые дома:

- Средняя площадь квартир около 90 м (в социальных домах 60–90), потолки от 2,8 м, окна в пол, своя котельная в каждом жилом комплексе — горячую воду никогда не отключают; своя охрана и обслуживание, подземная парковка, фитнес-клуб, уличные тренажеры и площадка, минимаркет, услуги консьержа, специальная комната для мусора на этаже.

Когда живешь в такой новостройке, чувство одно — все для людей.

## **Планировка квартиры**

Общие особенности:

- маленькие кухни, большие гостиные — в новых домах их делят на 2 зоны: столовую и зону отдыха с диваном и телевизором;

- объединенная ванна и туалет — вместо ванны обычно бывает только душ, вода стекает на пол, который оборудован отверстием для слива;

- балкон, как правило, застеклен, чаще всего используется для стиральной машины и сушки белья;

- дома сразу строятся со встроенными нишами для кондиционеров (обычно по 2–3 на квартиру). Все аккуратно спрятано за решетками, выглядит эстетично, ничего не торчит;

- когда называют число комнат, считают только спальни.

- новые дома часто сдают с "дизайнерским" ремонтом под копирку, получают квартиры-клоны. Некоторых китайцев это устраивает, ведь так можно сэкономить.

## Интерьер

Домашний очаг для китайцев — это основа основ. Культура жителей Поднебесной полностью пропитана национальными традициями, что находит отражение и в элементах интерьера. Китайский стиль базируется на трех главных принципах: просто, натурально и практично.

Китайцы не любят загромождать пространство, а все предметы стараются располагать правильно, в определенной связи с остальными. Многие выстраивают интерьер по фэншую, хоть минимальные элементы этой практики, но присутствуют обязательно. Например, окна на юг, особое расположение зеркал (зеркало нельзя ставить напротив кровати).

Даже в современных интерьерах не обходятся без традиционных элементов: квартиру в Китае невозможно представить без таких аксессуаров, как изображение перевернутого иероглифа «счастье» на входной двери, статуэтка, на которую могут быть нанесены иероглифы, символизирующие благосостояние, разнообразные бамбуковые изделия, наборы для чайных церемоний.

При выборе расцветки жители Китая предпочитают красный. На традиционной мебели обязательно раскладывают красные подушки с золотой вышивкой. Чем выше достаток, тем больше заметно присутствие мебели из тика или красного дерева, дизайн которой не подвластен веяниям моды уже на протяжении многих столетий.

Ковров нет в принципе, шторам китайцы не придают особого значения, для нас — это эстетика, стиль, а китайцы могут и жалюзи обойтись. Скатерти не очень распространены, чаще используются индивидуальные наборы.

## Аренда квартиры

Каковы нюансы аренды квартиры в Китае?

Поиск: можно пойти в агентство 5i5j 我爱我家, Lianjia 链家, либо найти квартиру через сайты или приложения тех же агентств, а также Anjike 安居客, 58同城, Zufang 租房. Приложения удобны тем, что там можно посмотреть квартиру во всех ракурсах, вступить в онлайн-переписку с агентом и договориться о встрече.